



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/12  
16 December 2004

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ  
по вопросам безопасности и Рабочей группы  
по перевозкам опасных грузов  
(Берн, 7-11 марта 2005 года)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

**Отчет о работе Форума по положениям, касающимся консультанта по вопросам безопасности, и их применению/осуществлению в государствах - участниках КОТИФ, договаривающихся сторонах ДОПОГ и государствах, применяющих ВОПОГ**

**Париж/Ле-Крезо, 15-17 июня 2004 года**

**Передано правительством Франции\***

1. На своей сессии в сентябре 2003 года Совместное совещание определило нормативные рамки продления свидетельств консультанта по вопросам безопасности, и было сочтено уместным провести обмен мнениями относительно должности консультанта по вопросам безопасности и, в частности, экзамена, учитывая взаимное признание таких свидетельств странами - членами Европейского союза.
2. С этой целью правительство Франции организовало Форум по положениям, касающимся консультанта по вопросам безопасности, и их применению/осуществлению в государствах - участниках КОТИФ, договаривающихся сторонах ДОПОГ и государствах, применяющих ВОПОГ. Список участников содержится в приложении 2.

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТ/РИД/GT-III/2005/12.

3. Для того чтобы проанализировать положение дел, был составлен вопросник, на который ответило двадцать одно государство. Полученные ответы легли в основу дискуссии. Вопросник и ответы опубликованы в качестве добавления к настоящему документу. Отчет о работе Форума был подготовлен в соответствии со структурой вопросника и приводится в приложении к настоящему документу.

4. Правительство Франции предлагает Совместному совещанию обсудить этот отчет и выводы Форума.

## Приложение 1

### **1. Требования к кандидату для допуска к экзамену**

Что касается возраста и/или требуемого уровня образования кандидата, то, по мнению большинства участников, нет необходимости устанавливать какие-либо ограничения в этом отношении, поскольку уже сам уровень экзамена гарантирует квалификацию независимо от этих критериев.

Напротив, требование о предварительной подготовке в соответствии с пунктом 1.8.3.8, согласно которому такая подготовка должна осуществляться в рамках специального курса или курса, организованного на месте, вызвало дискуссию. Участникам напомнили о том, что компетентный орган не обязан требовать подтверждения такой подготовки. С другой стороны, Совместное совещание уже обсуждало этот вопрос.

В любом случае, если потребуются вновь обсудить вопрос о подготовке, такое обсуждение может быть проведено только в рамках Совместного совещания.

### **2. Организация экзамена**

Все участники признали необходимость разграничения между функцией обучения и функцией проведения экзамена. Не запрещается, чтобы какая-либо организация выполняла обе эти функции, однако должна быть обеспечена их независимость друг от друга. **Можно было бы подготовить рекомендацию относительно такой независимости.**

### **3. Условия проведения экзамена**

Эта проблема относится к ведению компетентного органа. В этой связи обсуждались два вопроса: анонимность экзаменационных работ и пользование портативным компьютером.

**Не ставя под сомнение ответственность компетентного органа, предлагается изменить формулировку пункта 1.8.3.10, указав, что компетентный орган должен принять все надлежащие меры для обеспечения беспристрастности экзамена, его соответствия нормам и надлежащих условий его проведения.**

#### 4. Банк данных

Необходимо проводить разграничение между, с одной стороны, банком данных о вопросах, которые используются для определения части экзаменационных тем, и, с другой стороны, сборником экзаменационных вопросов и тем, предназначенных для передачи в рамках обмена информацией.

##### а) Банк данных

Банк данных не предусмотрен в правилах, но обычно существует. **Было выражено единодушное мнение о необходимости его официального формирования путем разделения его структуры на темы, перечисленные в пунктах 1.8.3.11 и 1.8.3.12 ДОПОГ.**

С другой стороны, идея создания единого банка данных, доступного для всех государств-членов, не получила поддержки по причине пока еще непреодолимых трудностей (технических, финансовых, юридических, организационных ...).

##### б) Сборник экзаменационных тем

Европейская директива 2000/18/СЕ, статья 5, требует от стран - членов Европейского союза составить сборник экзаменационных вопросов и передать его Европейской комиссии, которая обеспечит обратную передачу информации. Это требование остается невыполненным.

Поскольку идея создания базы данных о вопросах и ее включения в нормативные положения была сочтена полезной, состоялась дискуссия по вопросу о возможности проведения обмена информацией посредством передачи таких баз данных.

Некоторые государства высказались за то, чтобы передавать те темы, которые уже использовались в ходе экзаменов, так как они считают, что их база данных должна оставаться конфиденциальной и содержащиеся в них данные не могут разглашаться. Однако другие государства заявили о своей готовности передать базы данных о вопросах. К тому же в некоторых случаях база данных публикуется на национальном уровне. Секретариат ЕЭК ООН заявил, что он готов принять эту информацию и в случае необходимости рассмотреть возможность обеспечения ее перевода на французский, английский и русский языки при условии, что эта информация будет получена на одном из этих языков, что она будет одобрена Совместным совещанием и что будет дано согласие на перевод такого документа, принимая во внимание действующие в ООН

правила. С учетом оговорок, высказанных некоторыми участниками, а также серьезной готовности к сотрудничеству обмен информацией на добровольной основе мог бы быть организован следующим образом:

- государства, желающие сделать это, передают в секретариат ЕЭК ООН свои базы данных об экзаменационных вопросах и темах практических заданий, которые уже использовались;
- при отсутствии полных баз данных могут быть переданы уже использовавшиеся экзаменационные темы;
- информация может быть размещена на сайте ЕЭК ООН в Интернете при условии обеспечения достаточной степени защиты (пароль);
- государство, передавшее данные, обеспечивает их обновление;
- информация могла бы передаваться на языке государства происхождения, которое не несло бы расходов в связи с ее переводом, который должен был бы в этом случае осуществляться государством, заинтересованным в ознакомлении с соответствующими данными.

Соответствующие элементы будут оформлены ЕЭК ООН.

**5. Уровень экзамена (гармонизация), уровень экзамена (многокритериальный анализ)**

После продолжительного обсуждения был достигнут консенсус в отношении того, что консультант по вопросам безопасности должен быть способен:

- понимать соответствующие правила;
- применять эти правила;
- проводить разъяснительную работу на своем предприятии.

Экзамен должен быть средством, гарантирующим наличие таких способностей. Вместе с тем участники не пришли к согласию в отношении критериев, которые должны использоваться для оценки выполнения этих задач.

**В этой связи было решено предложить Совместному совещанию создать группу специалистов-педагогов для определения этих разных уровней требований к экзамену, которые позволили бы гарантировать вышеуказанный уровень компетентности.**

**Базы данных об уже использовавшихся экзаменационных вопросах и темах, переданные в рамках обмена информацией, предусмотренного в разделе 4, послужили бы основой для работы этой группы.**

**6. Выбор тем**

Только для информации. Была подчеркнута определяющая роль экспертов.

**7. Проверка экзаменационных работ**

Только для информации. **Участники высказались за то, чтобы рабочая группа специалистов-педагогов, которую предстоит создать (см. раздел 5), продумала принцип проходного балла (вопросник и/или практическое задание и/или весь экзамен).**

**8. Выдача свидетельства**

Только для информации.

**Прочие вопросы**

В конце работы совещания участники затронули различные вопросы, касающиеся консультанта по вопросам безопасности, а именно:

- сообщение предприятиями сведений о консультантах по вопросам безопасности компетентному органу;
- консультант по вопросам безопасности: штатный работник предприятия или внешний консультант?
- число объектов (или предприятий), входящих в сферу прямой ответственности консультанта по вопросам безопасности.

В связи с последним из этих вопросов было сочтено, что трудно определить какой-либо количественный предел, однако существующая в государствах-членах практика вызвала интерес со стороны участников.

Прежде чем принимать на себя какие-либо договорные обязательства перед предприятием, являющимся возможным клиентом, консультант по вопросам безопасности должен провести регламентарную проверку, с тем чтобы определить объем работы, которую необходимо будет выполнять на этом предприятии, и количество требуемого для этого рабочего времени.

### **Вывод**

Совместному совещанию следует продолжить эту работу путем создания группы специалистов-педагогов для расширения обмена информацией и определения требований к экзамену, которые позволили бы гарантировать установленный правилами уровень компетентности.

Приложение 2Liste participants forumLe conseiller à la sécurité et la mise en place de l'examen dans les différents pays du RID/ADR

ETAT		Prénom	NOM	ORGANISME - FONCTION
A	Austria	M	Johann HAYERHOFER	Direction du Transport des Marchandises Dangereuses Ministère Transport.
B	Belgium	M	René WAERZEGGERS	Service Fédéral de l'Etat - Ingénieur
BU	Bulgaria	M	Nikolay KIRKOV	Association des Entreprises Bulgares de Transports Internationaux et des Routes - Expert
CH	Switzerland	Mrs	Nathalie HAGMANN	Safety Training . Présidente
CH	Switzerland	M	Roland MEISTER	Organisme de formation. Expert
CH	Switzerland	M	Beat SCHMIED	Office Fédéral des routes. Expert
CH	Switzerland	M	Stefan SCHNELL	Office Fédéral des Transports - Expert.
CZ	Czech	M	Jiri KONIG	Transport Research Centre - Research Specialist
CZ	Czech	M	Lubos RADJ	Ministry of Transport - Ministerial Councillor
CZ	Czech	M	Stanislas DE KOJ	CD Company Ed Institute - Specialist
D	Germany	M	Klaus LAUFHUTTE	Bunderministerium - Assistant Head of Division.
D	Germany	Mrs	Beate SCHLEICHER	Industrie und Handelskammer Nord Westfalen
E	Spain	Mrs	Aranzazu VINYALS CASADO	Generalitat de Catalunya/ Dirección General de Transportes – Inspectora de Transportes
E	Spain	Mrs	Cristina JIMENEZ PADILLA	Generalitat de Catalunya/ Dirección General de Transportes – Coordinadora de la Inspección del Transporte
E	Spain	M	J Eduardo GOMEZ GOMEZ	Ministerio de Fomento /Dirección General de Transportes por Carretera - Jefe del Servicio de Mercancías Peligrosas y Perecederas
F	France	M	Jacques VERNIER	Mission Transport des Matières Dangereuses - Chef de mission
F	France	M	Claude PFAUVADEL	Mission Transport des Matières Dangereuses – Président de la réunion commune du RID/ADR
F	France	M	Alain LEMAIRE	Mission Transport des Matières Dangereuses - Expert
F	France	M	Pierre BOURGEOIS	CIFMD - Expert
F	France	M	Hervé PARENT	CIFMD - Président



F	France	M	Dominique	RAIN	CIFMD - Vice Président Délégué
F	France	Mrs	Mélina	AUGUSTIDES LEDUC	CIFMD - Chef de projet
FIN	Finland	M	Marko	RAJAMAKI	Vehicle Administration - Senior Officer
GB	United Kingdom	M	Anthony	SLATTER	Dangerous Goods Branch Department for Transport - DGSA Project Manager
GB	United Kingdom	M	Gary	QUINN	Scottish Qualifications Authority - Project Manager for Examination Body
IRL	Ireland	M	Roy	BONEHAM	New Alchemy Training and Consultancy Organisation - Chief Examiner for the DGSA examinations in the Republic of Ireland
IRL	Ireland	Mrs	Deidre	SINNOT	Health and safety authority - Head of Dangerous Goods Substance/ ADR unit
IRL	Ireland	M	Jim	KEARNEY	The Chartered Institute of Logistics & Transport in Ireland - Education & Training Manager
LV	Lettonia	Mrs	Marianna	HEISLERE	Ministry of Transport - Head of Ecological Division
LV	Lettonia	M	Martins	GAILIS	Administration of the Road Transport, Ministry of Transport - Deputy chairman of the Bord
LV	Lettonia	M	Dainis	LACIS	State Railways Inspectorate, Ministry of Transport - Senior Officer
N	Norway	M	Runar	BJORNSEN	Directorate for Civil Protection and Emergency Planning - Ingénieur
NL	Netherlands	M	Winus	VAN ASSELT	SEV - product manager CCV
NL	Netherlands	M	Egbert	VAN LEEST	SEV - Secretary and exam development
P	Portugal	Mrs	Margarida	ROXO	Dir Gral de transports terrestres - Chef de Division
P	Portugal	Mrs	Rosa Adelaire	VARELA	Dir Gral de transports terrestres - Expert
P	Portugal	Mrs	Joao	CEZILIA	ANTRAM - Resp de formation
PL	Poland	M	Seweryn	KACZMAREK	Main Road Transport Inspector - Expert
PL	Poland	M	Krzysztof	GRZEGORCZYK	Polish Ministry of Infrastructure - Adviser to the Minister
PL	Poland	M	Ernest	RACZKOWSKI	Main Road Transport Inspector - Specialist
RO	Roumania	M	Marian	CIOFALCA	Romanian Railway Authority AFER - Head Department
RO	Roumania	Mrs	Mariana	POPESCU	UNTRR - Vice President
RO	Roumania	M	Dorina	SEBASTIAN	Romanian Railway Authority AFER - Head Office
RO	Roumania	M	Sorin	NEGOESCU	Ministère des Transports - Conseiller Supérieur

RO	Roumania	Mrs Magdalena	PARNIA CORNELIA	Ministère des Transports - Expert
RO	Roumania	Mrs Maria Luiza	LUPASCU	Romanian Road Transport Authority - General Director
RO	Roumania	M Cristian	DRAGHE	Romanian Road Transport Authority - Counselor
RU	Russia	M Vladimir	TSHIKHISELI	Centre International de la Formation du Personnel - Directeur
RU	Russia	M Vadim	ANUFRIEV	Association internationales des Marchandises Dangereuses et des conteneurs - Chef du Département des relations exterieurs
S	Sweden	M Mats	WILLEN	Swedish Rescue Services agency - Education and Examination question
SK	Slovakia	M Mikulas	SEDLAK	Ministère des Transports - Conseiller ministériel
SK	Slovakia	M Miroslav	GOGA	Ministère des Transports - Conseiller ministériel
	UNECE	Mrs Sabrina	MANSION	Assistant Scientific Affairs Officer
	FIATA	M Dominique	BERNADET	Conseiller
	Commission Européenne	M Erkki	LAAKSO	Expert